



**CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU**

**NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES**

**OFFERYNNAU STATUDOL**

**STATUTORY INSTRUMENTS**

**2001 Rhif 2537 (Cy.212)**

**2001 No. 2537 (W.212)**

**AMAETHYDDIAETH, CYMRU**

**AGRICULTURE, WALES**

**Rheoliadau Cymorthdaliadau  
Amaethyddol (Apelau) (Cymru)  
2001**

**The Agricultural Subsidies  
(Appeals) (Wales) Regulations  
2001**

**NODYN ESBONIADOL**

**EXPLANATORY NOTE**

*(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)*

*(This note does not form part of the Regulations)*

Mae'r Rheoliadau hyn yn cael effaith mewn perthynas â daliadau (p'un a ydynt wedi'u lleoli yn gyfan gwbl yng Nghymru neu'n rhannol yng Nghymru ac yn rhannol yn rhywle arall yn y Deyrnas Unedig), a weinyddir gan y Cynulliad Cenedlaethol at ddibenion Rheoliadau System Integredig Gweinyddu a Rheoli 1993. Maent yn cyflwyno hawliau cyfreithiol am y tro cyntaf i geisio adolygiad o benderfyniadau penodol gan y Cynulliad Cenedlaethol mewn perthynas â chymorthdaliadau amaethyddol a chwotas penodol ac i apelio yn erbyn y penderfyniadau hynny ar ôl eu hadolygu. Maent yn gymwys o'r flwyddyn IACS 2001 ymlaen ac hefyd i daliadau Tir Mynydd a wneir yn 2001.

These Regulations have effect in relation to holdings (whether wholly situated in Wales or partly in Wales and partly elsewhere in the United Kingdom), which are administered by the National Assembly for the purposes of the Integrated Administration and Control System Regulations 1993. They introduce for the first time legal rights to seek a review of certain decisions of the National Assembly in relation to certain agricultural subsidies and quotas and to appeal such decisions after review. They apply from the IACS year 2001 and also to Tir Mynydd payments made in 2001.

Nodir y mathau o benderfyniadau y gellir eu hadolygu ac apelio yn eu herbyn yn rheoliad 4. Penderfyniadau yw'r rhain i wrthod, gostwng neu adennill yn gyfan gwbl neu'n rhannol daliadau a wnaed o dan y cynlluniau a nodir yn yr Atodlen a phenderfyniadau mewn perthynas â chwotau da byw at ddibenion y polisi amaethyddiaeth cyffredin.

The kinds of decisions which can be reviewed and appealed are set out in regulation 4. They are decisions to refuse, reduce or recover in whole or in part payments under the schemes specified in the Schedule and decisions in relation to livestock quotas for common agricultural policy purposes.

Gweithredir y weithdrefn ar gyfer adolygu drwy gais a wneir heb fod yn hwyrach na 30 diwrnod ar ôl dyddiad y llythyr yn rhoi gwybod i'r ceisydd am y penderfyniad sydd i'w adolygu (rheoliad 5).

The procedure for review is by application made no later than 30 days following the date of the letter informing the applicant of the decision to be reviewed (regulation 5).

### **Cam 1**

Cynhelir yr adolygiad yn y lle cyntaf gan bennaeth y Swyddfa Ranbarthol y Cynulliad Cenedlaethol lle gwnaed y penderfyniad gwreiddiol. Rhoddir pwerau penodol mewn perthynas ag adolygiadau o'r fath, ac yn dilyn adolygiad rhaid rhoi'r penderfyniad ar ffurf benodedig (rheoliadau 5-7).

### **Cam 2**

Caiff ceisydd sydd heb ei fodloni gan ganlyniad yr adolygiad gan bennaeth Swyddfa Ranbarthol wneud cais am adolygiad pellach gan Uned Apelau Cymorthdaliadau Amaethyddol y Cynulliad Cenedlaethol. Mae'r broses yn debyg i'r un ar gyfer Cam 1 ac fe'i nodir yn rheoliadau 8-10.

### **Cam 3**

Caiff ceisydd sydd yn parhau yn anfodlon wneud cais i'r Cynulliad Cenedlaethol i gael adolygiad ar y penderfyniad gan banel o bersonau a benodir gan y Cynulliad Cenedlaethol (rheoliad 11(1)).

Mae ffi o £100 yn daladwy mewn perthynas â chais o'r fath sydd i'w glywed ar lafar a £50 os yw'r cais i gael ei ystyried yn ysgrifenedig yn unig (rheoliad 11(3)).

Caiff y Cynulliad Cenedlaethol benodi personau i gynnal y cam hwn o'r adolygiad (rheoliad 12(1)).

Mae'n rhaid i bersonau a benodir o dan reoliad 12 adolygu penderfyniad yr Uned Cymorthdaliadau Amaethyddol Canolog ac mae ganddynt bwr i ystyried gwybodaeth ychwanegol neu i wahodd sylwadau oddi wrth y ceisydd a'r Cynulliad Cenedlaethol (rheoliad 12(2)).

Yn dilyn eu hadolygiad o'r penderfyniad rhaid i'r personau a benodir gan y Cynulliad Cenedlaethol gyflwyno adroddiad ar eu casgliadau ffeithiol a'u hargymhellion i'r Cynulliad Cenedlaethol (rheoliad 12(3)).

Mae angen i'r Cynulliad Cenedlaethol wneud penderfyniad gan roi sylw i'r casgliadau a'r argymhellion a gyflwynir iddo gan y personau a benodir (rheoliad 12(4) a (5)).

Mae'n ofynnol i'r Cynulliad Cenedlaethol roi ei benderfyniad yn ysgrifenedig a rhoi manylion llawn y ffeithiau a'r rhesymau dros ei benderfyniad (rheoliad 12(6)).

Pan fydd y Cynulliad Cenedlaethol yn penderfynu bod ceisydd wedi bod yn llwyddiannus yn gyfan gwbl neu'n rhannol yn yr adolygiad rhaid iddo ad-dalu'r ffi a dalwyd (rheoliad 12(7)).

Caiff y Cynulliad Cenedlaethol wneud taliadau i bersonau a benodir ganddo o dan reoliad 12(1) (rheoliad 12(8)).

### **Stage 1**

The review in first instance will be conducted by the head of the National Assembly Divisional Office where the initial decision was made. Certain powers are given in relation to such reviews, and following a review the decision must be given in a specified form. (regulations 5-7).

### **Stage 2**

An applicant who is not satisfied with the outcome of the review by the head of the Divisional Office may apply for a further review by the Agricultural Subsidies Appeals Unit of the National Assembly. The process is similar to that at Stage 1 and is set out in regulations 8-10.

### **Stage 3**

An applicant who is still dissatisfied may apply to the National Assembly to have the decision reviewed by a panel of persons appointed by the National Assembly (regulation 11(1)).

A fee of £100 is payable in respect of such an application to be heard orally, and £50 if the application is to be considered on paper only (regulation 11(3)).

The National Assembly may appoint persons to conduct this stage of the review (regulation 12(1)).

Persons appointed under regulation 12 must review the decision of the Agricultural Subsidies Appeals Unit and have power to consider additional information or to invite representations from the applicant and the National Assembly (regulation 12(2)).

Following their review of the decision the persons appointed by the National Assembly must report their findings of fact and recommendations to the National Assembly (regulation 12(3)).

The National Assembly is required to make a decision having regard to the findings and recommendations reported to it by the persons appointed (regulation 12(4) and (5)).

The National Assembly is required to give its decision in writing and to give full details of the facts and reasons for the decision (regulation 12(6)).

When the National Assembly decides that an applicant has been successful in whole or in part in the review it must refund the fee paid (regulation 12(7)).

The National Assembly may make payments to persons appointed by it under regulation 12(1) (regulation 12(8)).

Rhaid i benderfyniadau gael eu hysbysu yn unol â rheoliad 13.

Decisions must be notified in accordance with regulation 13.

**2001 Rhif 2537 (Cy.212)****2001 No. 2537 (W.212)****AMAETHYDDIAETH, CYMRU****AGRICULTURE, WALES****Rheoliadau Cymorthdaliadau  
Amaethyddol (Apelau) (Cymru)  
2001****The Agricultural Subsidies  
(Appeals) (Wales) Regulations  
2001**

Wedi'u gwneud 10 Gorffennaf 2001  
Yn dod i rym 1 Awst 2001

Made 10th July 2001  
Coming into force 1st August 2001

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru drwy arfer y pwerau a roddwyd iddo gan adran 2(2) o Ddeddf y Cymunedau Ewropeaidd 1972(a) a phob pŵer arall sy'n ei alluogi yn y cyswllt hwnnw yn gwneud y Rheoliadau canlynol:

The National Assembly for Wales in exercise of the powers conferred on it by section 2(2) of the European Communities Act 1972(a) and of all other powers enabling it in that behalf, makes the following Regulations:

**Enwi, cychwyn a chymhwyso****Name, commencement and application**

**1.** (1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Cymorthdaliadau Amaethyddol (Apelau) (Cymru) 2001 a deuant i rym ar 1 Awst 2001.

**1.** (1) These Regulations are called the Agricultural Subsidies (Appeals) (Wales) Regulations 2001 and come into force on 1st August 2001.

(2) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys i ddaliadau amaethyddol, y mae'r cyfan neu ran ohonynt wedi eu lleoli yng Nghymru, ac y mae ceisiadau am daliad yn unol a'r System Integredig Gweinyddu a Rheoli yn cael eu gwneud i Gynulliad Cenedlaethol Cymru.

(2) These Regulations apply to agricultural holdings, all or part of which are situated in Wales, and claims for payment pursuant to the Integrated Administration and Control System for which are made to the National Assembly for Wales.

**Dehongli****Interpretation**

**2.-(1)** Yn y Rheoliadau hyn -

**2.-(1)** In these Regulations -

ystyr "blwyddyn IACS" ("*IACS year*") yw cyfnod o 12 mis yn dechrau ar 16 Mai ac ystyr "blwyddyn IACS 2001" ("*IACS year 2001*") yw cyfnod felly yn dechrau ar 16 Mai 2001;

"Commission Regulation 3887/92" ("*Rheoliad y Comisiwn 3887/92*") means Commission Regulation (EEC) No. 3887/92(b) laying down rules for applying the integrated administration and control system for certain Community aid schemes as amended by Commission Regulation (EC) No. 229/95(c), Commission Regulation (EC) No. 1648/95(d), Commission Regulation (EC) No. 2015/95(e), Commission Regulation (EC) No. 613/97(f), Commission Regulation (EC) No. 1678/98(g),

ystyr "cynllun IACS" ("*IACS scheme*") yw un o gynlluniau'r System Integredig Gweinyddu a Rheoli Cymunedol a nodir yn Erthygl 1.1 o Reoliad y Cyngor 3508/92; mae i "daliad" yr un ystyr â "*holding*" yn Rheoliad y Cyngor Rhif 3508/92;

(a) 1972 p.68. Dynodwyd y Cynulliad Cenedlaethol at ddibenion adran 2(2) gan Orchymyn y Cymunedau Ewropeaidd (Dynodi) (Rhif 3) 1999 (O.S. 1999/2788).

(a) 1972 c.68. The National Assembly was designated for the purposes of Section 2(2) by the European Communities (Designation) (No.3) Order 1999 (S.I. 1999/2788).

(b) O.J. L391, 31.12.1992, p.36.

(c) O.J. L27, 4.2.1995, p.3.

(d) O.J. L156, 7.7.1995, p.27.

(e) O.J. L197, 22.8.1995, p.2.

(f) O.J. L94, 9.4.1999, p.1.

(g) O.J. L212, 30.7.1998, p.23.

ystyr "Rheoliad y Comisiwn 3887/92" ("*Commission Regulation 3887/92*") yw Rheoliad y Comisiwn (EEC) Rhif 3887/92 (a) sy'n nodi'r rheolau ar gyfer cymhwyso'r system integredig gweinyddu a rheoli ar gyfer cynlluniau cymorth Cymunedol penodol fel y'i diwygiwyd gan Reoliad y Comisiwn (EC Rhif 229/95(b), Rheoliad y Comisiwn (EC) Rhif 1648/95(c), Rheoliad y Comisiwn (EC) Rhif 2015/95(ch), Rheoliad y Comisiwn (EC) Rhif 613/97(d), Rheoliad y Comisiwn (EC) Rhif 1678/98(dd), Rheoliad y Comisiwn (EC) Rhif 2801/1999(e) a Rheoliad y Comisiwn 2721/2000(f); ac

ystyr "Rheoliad y Cyngor 3508/92" ("*Council Regulation 3508/92*") yw Rheoliad y Cyngor (EEC) Rhif 3508/92(ff) sy'n sefydlu system integredig gweinyddu a rheoli ar gyfer cynlluniau cymorth Cymunedol penodol fel y'i diwygiwyd gan Reoliad y Cyngor (EC) Rhif 3235/1994(g), Rheoliad y Cyngor (EC) Rhif 3072/1995(ng), Rheoliad y Cyngor (EC) Rhif 1577/96(h), Rheoliad y Cyngor (EC) Rhif 2466/96(i), Rheoliad y Comisiwn (EC) Rhif 613/97(j), Rheoliad y Cyngor (EC) Rhif 1593/2000(l) a Rheoliad y Comisiwn (EC) Rhif 495/2001(ll).

(2) Mae unrhyw gyfeiriad yn y Rheoliadau hyn at berson y cyfeirir penderfyniad ato, ceisydd ar gyfer adolygiad neu berson sy'n apelio i'r Cynulliad Cenedlaethol yn cynnwys cyfeiriad at unrhyw olynnydd, ysgutor, ymddiredolwr mewn methdaliad, derbynnydd neu ddatodwr i berson neu geisydd o'r fath.

## Cymhwyso

3. Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys i benderfyniadau gan y Cynulliad Cenedlaethol o'r math y cyfeirir atynt yn rheoliad 4 isod mewn perthynas â daliadau a weinyddir gan y Cynulliad Cenedlaethol at

- 
- (a) O.J. L391, 31.12.1992, t.36.
  - (b) O.J. L27, 4.2.1995, t.3.
  - (c) O.J. L156, 7.7.1995, t.27.
  - (ch) O.J. L197, 22.8.1995, t.2.
  - (d) O.J. L94, 9.4.1999, t.1.
  - (dd) O.J. L212, 30.7.1998, t.23.
  - (e) O.J. L340, 31.12.1999, t.29.
  - (f) O.J. L314, 14.12.2000, t.8.
  - (ff) O.J. L355, 5.12.1992, t.1.
  - (g) O.J. L338, 28.12.1994, t.16.
  - (ng) O.J. L329, 30.12.1995, t.18.
  - (h) O.J. L206, 16.8.1996, t.4.
  - (i) O.J. L335, 24.12.1996, t.1.
  - (j) O.J. L94, 9.4.1997, t.1.
  - (l) O.J. L182, 21.7.2000, t.4.
  - (ll) O.J. L72, 14.03.2001, t.6.

Commission Regulation (EC) No. 2801/1999(a) and  
Commission Regulation (EC) No. 2721/2000(b),

"Council Regulation 3508/92" ("*Rheoliad y Cyngor 3508/92*") means Council Regulation (EEC) No. 3508/92 (c) establishing an integrated administration and control system for certain Community aid schemes as amended by Council Regulation (EC) No. 3235/1994(d), Council Regulation (EC) No. 3072/1995(e), Council Regulation (EC) No. 1577/96(f), Council Regulation (EC) No. 2466/96(g), Commission Regulation (EC) No. 613/97(h), Council Regulation (EC) No. 1593/2000(i) and Commission Regulation 495/2001 (j);

"holding" ("*daliad*") has the same meaning as in Council Regulation No. 3508/92;

"IACS scheme" ("*cynllun IACS*") means one of the Community Integrated Administration and Control System schemes set out in Article 1.1 of Council Regulation 3508/92; and

"IACS year" ("*blwyddyn IACS*") means a period of 12 months commencing on 16th May and "IACS year 2001" means such a period commencing on 16th May 2001.

(2) Any reference in these Regulations to a person to whom a decision is directed, an applicant for review or a person appealing to the National Assembly includes a reference to any successor, executor, trustee in bankruptcy, receiver or liquidator of such a person or applicant.

## Application

3. These Regulations apply to decisions of the National Assembly of the kind referred to in regulation 4 below in relation to holdings which are administered by the National Assembly for the purposes of the

- 
- (a) O.J. L340, 31.12.1999, p.29.
  - (b) O.J. L314, 14.12.2000, p.8.
  - (c) O.J. L355, 5.12.1992, p.1.
  - (d) O.J. L338, 28.12.1994, p.16.
  - (e) O.J. L329, 30.12.1995, p.18.
  - (f) O.J. L206, 16.8.1996, p.4.
  - (g) O.J. L335, 24.12.1996, p.1.
  - (h) O.J. L94, 9.4.1997, p.1.
  - (i) O.J. L182, 21.7.2000, p.4.
  - (j) O.J. L72, 14.03.2001, p.6.

### **Penderfyniadau y mae modd eu hadolygu ac apelio yn eu herbyn**

4. Gellir adolygu'r penderfyniadau canlynol ac apelio yn eu herbyn yn unol â darpariaethau canlynol y Rheoliadau hyn -

- (a) penderfyniad, o dan Reoliad y Comisiwn 3887/92 neu yn unol ag ef (gan gynnwys unrhyw beth a wneir yn unol ag Erthygl 11.1 o'r Rheoliad), gan y Cynulliad Cenedlaethol i wrthod, gostwng neu adennill (yn gyfan gwbl neu'n rhannol) taliad o dan unrhyw gynllun a bennir yn yr Atodlen ar gyfer blwyddyn IACS 2001 neu unrhyw flwyddyn IACS wedi hynny, a chan gynnwys taliadau a wneir o dan y Cynllun Tir Mynydd yn 2001; a
- (b) penderfyniad gan y Cynulliad Cenedlaethol mewn perthynas â chwotau defaid a gwartheg at ddibenion y polisi amaethyddol cyffredin, ond dim ond ynghylch ceisiadau am gymorthdaliadau ar gyfer blwyddyn IACS 2001 neu unrhyw flwyddyn IACS wedi hynny ac nid ynghylch unrhyw flynyddoedd cyn hynny.

### **Adolygu penderfyniadau - Cam 1**

5.-(1) Caiff person y mae penderfyniad a grybwyllir yn rheoliad 4 uchod yn cael ei gyfeirio ato, wneud cais i'r Cynulliad Cenedlaethol ymhen heb fod yn hwyrach na 30 diwrnod yn dilyn dyddiad y llythyr yn rhoi gwybod i'r person hwnnw am y penderfyniad i'w adolygu, am adolygiad o'r penderfyniad hwnnw.

(2) Rhaid i gais am adolygiad fod yn ysgrifenedig ar ffurf a bennwyd gan y Cynulliad Cenedlaethol a rhaid iddo nodi -

- (a) enw a chyfeiriad y ceisydd, ac ar ba sail y ceisir yr adolygiad;
- (b) y cynllun cymhorthdal y ceisir yr adolygiad mewn perthynas ag ef a'r flwyddyn IACS y cyfeiriodd y penderfyniad ati;
- (c) y penderfyniad sydd i'w adolygu a'i ddyddiad;
- (ch) manylion llawn y seiliau y ceisir yr adolygiad arnynt; a
- (d) y newid yn y penderfyniad a geisir.

(3) Mae cais o dan y rheoliad hwn i'w drin fel un sydd wedi'i wneud os daw i law'r Cynulliad Cenedlaethol yn y Swyddfa Ranbarthol y gwnaed y penderfyniad gwreiddiol ynddi.

### **Decisions amenable to review and appeal**

4. The following decisions may be reviewed and appealed in accordance with the following provisions of these Regulations -

- (a) a decision, under or in accordance with Commission Regulation 3887/92 (including anything done in accordance with Article 11.1 of the Regulation), by the National Assembly to refuse, reduce or recover (in whole or in part) payment under any of the schemes specified in the Schedule for the IACS year 2001 or any IACS year thereafter and including payments made under the Tir Mynydd Scheme in 2001; and
- (b) a decision by the National Assembly in relation to sheep and cattle quotas for the purposes of the common agricultural policy, but only in respect of subsidy claims for IACS year 2001 or any IACS year thereafter and not in respect of any earlier years.

### **Review of decisions - Stage 1**

5.-(1) A person to whom a decision referred to in regulation 4 above is directed, may apply, no later than 30 days following the date of the letter informing that person of the decision to be reviewed, to the National Assembly for a review of that decision.

(2) An application for review must be in writing in the form specified by the National Assembly and set out -

- (a) the name and address of the applicant, and the basis upon which review is sought;
- (b) the subsidy scheme in relation to which the review is sought and the IACS year to which the decision referred;
- (c) the decision that is to be reviewed and its date;
- (d) full details of the grounds upon which review is sought; and
- (e) the change sought to the decision.

(3) An application under this regulation is to be treated as made if it is received by the National Assembly at the Divisional Office at which the original decision was taken.

(a) O.S. 1993/1317 fel y'i diwygiwyd gan O.S. 1994/1134, O.S. 1997/1148, O.S. 1999/1820 ac O.S. 2000/2573.

(a) S.I. 1993/1317 as amended by S.I. 1994/1134, S.I. 1997/1148, S.I. 1999/1820 and S.I. 2000/2573.

6.-(1) Pan wneir cais o dan reoliad 5 uchod, rhaid i bennaeth Swyddfa Ranbarthol y Cynulliad Cenedlaethol adolygu'r penderfyniad a bennir ynddo.

(2) Wrth adolygu penderfyniad caiff y pennaeth y Swyddfa Ranbarthol-

- (a) ystyried unrhyw ddogfen neu dystiolaeth arall a ddangosir gan y ceisydd (p'un a oedd y ddogfen neu'r dystiolaeth honno ar gael adeg y penderfyniad gwreiddiol neu beidio);
- (b) gwahodd y ceisydd i ddarparu unrhyw wybodaeth bellach sy'n berthnasol i'r adolygiad y mae'r ceisydd yn credu ei bod yn briodol; ac
- (c) rhoi cyfle i'r ceisydd i gyflwyno sylwadau yn ysgrifenedig.

7.-(1) Yn dilyn adolygiad o benderfyniad yn unol â rheoliad 6 uchod caiff pennaeth Swyddfa Ranbarthol y Cynulliad Cenedlaethol -

- (a) cadarnhau'r penderfyniad;
- (b) diwygio neu newid y penderfyniad mewn unrhyw agwedd y mae yn credu ei bod yn briodol; neu
- (c) diddymu'r penderfyniad yn ei gyfanrwydd a rhoi penderfyniad newydd yn ei le.

(2) Rhaid i bennaeth y Swyddfa Ranbarthol roi ei benderfyniad o dan baragaff (1) uchod yn ysgrifenedig, gan nodi'r ffeithiau y seilir y penderfyniad arnynt a'r rhesymau dros y penderfyniad.

(3) Mewn achos pan na fydd penderfyniad yn darparu'r rhwymedi a bennir gan y ceisydd yn unol â rheoliad 5(2)(d) uchod, rhaid i'r Cynulliad Cenedlaethol gynnig cyfle i'r ceisydd gael adolygiad o'i benderfyniad o dan y rheoliad hwn gan yr Uned Apelau Cymorthdaliadau Amaethyddol.

## Adolygu penderfyniadau - Cam 2

8.-(1) Caiff person y mae penderfyniad a adolygwyd yn unol â rheoliad 7 uchod yn cael ei gyfeirio ato, wneud cais i Uned Apelau Cymorthdaliadau Amaethyddol y Cynulliad Cenedlaethol ymhen heb fod yn hwyrach na 30 diwrnod yn dilyn dyddiad y llythyr yn rhoi gwybod i'r ceisydd am y penderfyniad a adolygwyd, am adolygiad pellach o'r penderfyniad hwnnw.

(2) Rhaid i gais am adolygiad pellach fod yn ysgrifenedig a rhaid iddo bennu -

- (a) enw a chyfeiriad y ceisydd, ac ar ba sail y ceisir yr adolygiad;
- (b) y cynllun cymhorthdal y ceisir yr adolygiad mewn perthynas ag ef a'r flwyddyn IACS y

6.-(1) When an application is made under regulation 5 above, the head of the National Assembly's Divisional Office shall review the decision that is specified in it.

(2) In reviewing a decision the head of the Divisional Office may -

- (a) consider any document or other evidence produced by the applicant (whether or not that document or evidence was available at the time of the original decision);
- (b) invite the applicant to provide such further information relevant to the review as the applicant considers appropriate; and
- (c) give the applicant an opportunity to make representations in writing.

7.-(1) Following a review of a decision in accordance with regulation 6 above the head of the Divisional Office of the National Assembly may -

- (a) confirm the decision;
- (b) amend or alter the decision in any respect which it is considered appropriate; or
- (c) revoke the decision in its entirety and substitute a new decision.

(2) The head of the Divisional Office must give the decision under paragraph (1) above in writing, setting out the facts upon which the decision is based and the reasons for the decision.

(3) The National Assembly must, in the case of a decision which does not provide the remedy specified by the applicant in accordance with regulation 5(2)(e) above, offer the applicant an opportunity to have its decision under this regulation reviewed by its Agricultural Subsidies Appeals Unit.

## Review of decisions - Stage 2

8.-(1) A person to whom a decision reviewed in accordance with regulation 7 above is directed, may apply, no later than 30 days following the date of the letter informing the applicant of the decision, to the Agricultural Subsidies Appeals Unit of the National Assembly for a further review of that decision.

(2) An application for further review must be in writing and specify -

- (a) the name and address of the applicant, and the basis upon which further review is sought;
- (b) the subsidy scheme in relation to which the review is sought and the IACS year to which

cyfeiriodd y penderfyniad ati;

- (c) y penderfyniad gan y Swyddfa Ranbarthol sydd i'w adolygu a'i ddyddiad;
- (ch) manylion llawn y seiliau y ceisir yr adolygiad pellach arnynt; a
- (d) y newid yn y penderfyniad a geisir .

(3) Mae cais o dan y rheoliad hwn i'w drin fel un sydd wedi'i wneud os daw i law'r Cynulliad Cenedlaethol yn ei swyddfeydd ym Mharc Cathays, Caerdydd CF10 3NQ wedi'i farcio "ar gyfer yr Uned Apelau Cymorthdaliadau Amaethyddol ".

**9.-(1)** Pan wneir cais o dan reoliad 8 uchod, rhaid i Uned Apelau Cymorthdaliadau Amaethyddol y Cynulliad Cenedlaethol adolygu'r penderfyniad a bennir ynddo.

- (2) Wrth adolygu penderfyniad caiff yr Uned Apelau -
  - (a) ystyried unrhyw ddogfen neu dystiolaeth arall a ddangosir gan y ceisydd (p'un a oedd y ddogfen neu'r dystiolaeth honno ar gael adeg y penderfyniad gwreiddiol neu gam cyntaf yr adolygiad neu beidio);
  - (b) gwahodd y ceisydd i ddarparu unrhyw wybodaeth bellach sy'n berthnasol i'r adolygiad y mae'r ceisydd yn credu ei bod yn briodol; ac
  - (c) rhoi cyfle i'r ceisydd i gyflwyno sylwadau yn ysgrifenedig.

**10.-(1)** Yn dilyn adolygiad o benderfyniad yn unol â rheoliad 9 uchod caiff Uned Apelau Cymorthdaliadau Amaethyddol y Cynulliad Cenedlaethol -

- (a) cadarnhau y penderfyniad;
- (b) diwygio neu newid y penderfyniad mewn unrhyw agwedd y mae yn credu ei bod yn briodol; neu
- (c) diddymu'r penderfyniad yn ei gyfanrwydd a rhoi penderfyniad newydd yn ei le.

(2) Rhaid i'r Uned Apelau roi ei benderfyniad o dan baragaff (1) uchod yn ysgrifenedig, gan nodi'r ffeithiau y seilir y penderfyniad arnynt a'r rhesymau dros y penderfyniad.

(3) Mewn achos pan na fydd penderfyniad yn darparu'r rhwymedi a bennir gan y ceisydd yn unol â rheoliad 8(2)(d) uchod, rhaid i'r Cynulliad Cenedlaethol gynnig cyfle i'r ceisydd apelio yn erbyn y penderfyniad a adolygwyd i bersonau a benodir ganddo.

### **Cam 3 - Apelau i bersonau a apwyntiwyd**

**11.-(1)** Caiff person y mae rheoliad 10(3) yn gymwys iddo, wneud cais ysgrifenedig i'r Cynulliad Cenedlaethol cyn pen 30 diwrnod yn dilyn dyddiad y llythyr yn rhoi gwybod iddo neu iddi am y

the decision referred;

- (c) the decision of the head of the Divisional Office that is to be reviewed and its date;
- (d) full details of the grounds upon which further review is sought; and
- (e) the change sought to the decision.

(3) An application under this regulation is to be treated as made if, it is received by the National Assembly at its offices at Cathays Park, Cardiff, CF10 3NQ marked "for the attention of the Agricultural Subsidies Appeals Unit".

**9.-(1)** When an application is made under regulation 8 above, the Agricultural Subsidies Appeals Unit of the National Assembly shall review the decision which is specified in it.

- (2) In reviewing a decision the Appeals Unit may -
  - (a) consider any document or other evidence produced by the applicant (whether or not that document or evidence was available at the time of the original decision or the first stage of the review);
  - (b) invite the applicant to provide such further information relevant to the review as the applicant considers appropriate; and
  - (c) give the applicant an opportunity to make representations in writing.

**10.-(1)** Following a review of a decision in accordance with regulation 9 above the Agricultural Subsidies Appeals Unit of the National Assembly may -

- (a) confirm the decision;
- (b) amend or alter the decision in any respect which it is considered appropriate; or
- (c) revoke the decision in its entirety and substitute a new decision.

(2) The Appeals Unit must give the decision under paragraph (1) above in writing, setting out the facts upon which the decision is based and the reasons for the decision.

(3) The National Assembly must, in the case of a decision which does not provide the remedy specified by the applicant in accordance with regulation 8(2)(e) above, offer the applicant an opportunity to appeal against the reviewed decision to persons appointed by it.

### **Stage 3 - Appeals to appointed persons**

**11.-(1)** An applicant to whom regulation 10(3) above applies may, not later than 30 days following the date of the letter informing him or her of the decision under regulation 10 above, apply in writing to the



penderfyniad o dan reoliad 10 uchod, am adolygiad o'r penderfyniad hwnnw gan bersonau a benodwyd ganddo.

(2) Pan fydd y penderfyniad sydd i'w adolygu yn benderfyniad o'r math y cyfeirir ato yn rheoliad 10(1)(b) neu (c) gall y ceisydd ategu'r cais gwreiddiol o dan reoliad 8(2) uchod fel y bydd natur y penderfyniad hwnnw yn gofyn amdano.

(3) Mae cais o dan y rheoliad hwn i'w drin fel un sydd wedi'i wneud os daw i law'r Cynulliad Cenedlaethol yn eu swyddfeydd ym Mharc Cathays, Caerdydd, CF10 3NQ wedi'i farcio "ar gyfer yr Ysgrifenyddiaeth Apelau Cymorthdaliadau Amaethyddol" a bod y ffi ganlynol wedi'i amgáu gyda'r cais:

- (a) £100 yn achos apêl y mae'r ceisydd am gael gwrandawriad llafar ar ei gyfer; a
- (b) £50 yn achos apêl y mae'r ceisydd yn fodlon iddo gael ei ystyried heb wrandawriad llafar.

**12.-(1)** Pan wneir cais o dan reoliad 11, rhaid i'r Cynulliad Cenedlaethol benodi y personau hynny y mae yn credu eu bod yn briodol i adolygu'r penderfyniad a rhoi copïau o'r canlynol i'r personau hynny -

- (a) y cais;
- (b) y penderfyniad o dan reoliad 10 uchod; ac
- (c) unrhyw ddogfen neu nodyn o dystiolaeth a ddangoswyd neu a gymerwyd mewn perthynas ag adolygiad blaenorol.

(2) Rhaid i'r personau a benodir o dan y rheoliad hwn adolygu'r penderfyniad ac fe gânt -

- (a) ystyried unrhyw ddogfen neu dystiolaeth arall a ddangosir gan y ceisydd neu'r Cynulliad Cenedlaethol (p'un a oedd y ddogfen neu'r dystiolaeth honno ar gael adeg y penderfyniad o dan reoliad 10 uchod neu beidio);
- (b) gwahodd y ceisydd a'r Cynulliad Cenedlaethol i ddarparu unrhyw wybodaeth bellach sy'n berthnasol i'r adolygiad y mae'r personau a benodir yn credu eu bod yn briodol; ac
- (c) rhoi cyfle i'r ceisydd a'r Cynulliad Cenedlaethol roi dystiolaeth neu wneud sylwadau yn ysgrifenedig neu ar lafar yn ddibynnol ar y ffurf o apêl y gofynnodd y ceisydd amdano ac y talodd y ffi briodol ar ei gyfer.

(3) Yn dilyn eu hadolygiad o'r mater rhaid i'r personau a benodir gyflwyno adroddiad i'r Cynulliad Cenedlaethol -

- (a) am eu casgliadau ffeithiol ar y mater; a

National Assembly to have that decision reviewed by persons appointed by it.

(2) When the decision to be reviewed is a decision of a kind referred to in regulation 10(1)(b) or (c) the applicant may supplement the original application under regulation 8(2) above as the nature of that decision may require.

(3) An application under this regulation is to be treated as made if it is received by the National Assembly at its offices at Cathays Park, Cardiff, CF10 3NQ marked "for the attention of the Agricultural Subsidies Appeals Secretariat" and is accompanied by the fee of:

- (a) £100 in the case of an appeal in which the applicant seeks an oral hearing; and
- (b) £50 in the case of an appeal which the applicant is content to have considered without an oral hearing.

**12.-(1)** When an application is made under regulation 11, the National Assembly shall appoint such persons as it considers appropriate to review the decision and provide those persons with a copy of -

- (a) the application;
- (b) the decision under regulation 10 above; and
- (c) any document or note of evidence produced or taken in relation to an earlier review.

(2) The persons appointed under this regulation shall review the decision and may -

- (a) consider any document or other evidence produced by the applicant or the National Assembly (whether or not that document or evidence was available at the time of taking the decision under regulation 10 above);
- (b) invite the applicant and the National Assembly to provide such further information relevant to the review as the persons appointed consider appropriate; and
- (c) give the applicant and the National Assembly an opportunity to give evidence and to make written or oral representations depending on the form of appeal requested by the applicant and for which the appropriate fee has been paid.

(3) Following their review of the matter the persons appointed shall report to the National Assembly -

- (a) their findings of fact on the matter; and

(b) am eu argymhellion ynghylch dyfarnu ar y cais gan ystyried y gyfraith sy'n gymwys i'r ffeithiau.

(4) Ar ôl ystyried y materion a adroddir iddynt o dan baragraff (3) uchod caiff y Cynulliad Cenedlaethol -

- (a) cadarnhau ei benderfyniad;
- (b) diwygio neu newid ei benderfyniad mewn unrhyw fodd y mae yn credu ei fod yn briodol; neu
- (c) diddymu ei benderfyniad yn ei gyfanrwydd a rhoi penderfyniad newydd yn ei le.

(5) Wrth ddod i'w benderfyniad yn unol â pharagraff (4) uchod rhaid i'r Cynulliad Cenedlaethol roi sylw i'r casgliadau a'r argymhellion a adroddir iddo gan y personau a benodir o dan y rheoliad hwn ond nid yw yn rhwym i ddilyn y cyfan neu unrhyw ran o'r argymhellion hynny.

(6) Rhaid i'r Cynulliad Cenedlaethol roi ei benderfyniad o dan y rheoliad hwn yn ysgrifenedig a phan na fydd yn mabwysiadu'r argymhellion a adroddir iddo, rhaid iddo nodi -

- (a) y ffeithiau perthnasol y seilir ei benderfyniad arnynt;
- (b) y rhesymau dros y penderfyniad;
- (c) ei resymau am beidio â dilyn yn gyfan gwbl neu'n rhannol argymhellion y personau penodedig; ac
- (ch) effaith ei benderfyniadau ar dalu neu beidio â thalu'r cymhorthdal.

(7) Os y bydd y Cynulliad Cenedlaethol yn gwneud penderfyniad yn unol a pharagraff (4)(b) neu (c) uchod, rhaid dychwelyd y ffi y cyfeiriwyd ati yn rheoliad 11(3) uchod i'r ceisydd.

(8) Caiff y Cynulliad Cenedlaethol wneud unrhyw daliad ar ffurf ffi neu ad-daliad treuliau, i unrhyw berson a benodwyd o dan baragraff (1) uchod, fel y gwel ei bod yn briodol.

### Hysbysu Penderfyniadau

**13.-** (1) Rhaid hysbysu'r ceisydd o unrhyw benderfyniad o dan reoliadau 6, 9 neu 12 uchod more fuan ag sy'n ymarferol wedi iddo gael ei wneud gan ddefnyddio post y mae dosbarthiad wedi'i gofnodi i'r cyfeiriad a ddangosir yn y cais am adolygiad.

(2) Yn achos penderfyniad o dan reoliad 12, rhaid hysbysu darganfyddiadau ac argymhellion y personau a benodwyd ynghyd â'r penderfyniad.

(b) their recommendations as to the determination of the application having regard to the law applicable to the facts.

(4) Having considered the matters reported to them under paragraph (3) above the National Assembly may -

- (a) confirm its decision;
- (b) amend or alter its decision in any respect which it considers appropriate; or
- (c) revoke its decision in its entirety and substitute a new decision.

(5) In coming to its decision in accordance with paragraph (4) above the National Assembly must have regard to the findings and recommendations reported to it by the persons appointed under this regulation but is not bound to follow all or any part of such recommendations.

(6) The National Assembly must give its decision under this regulation in writing and when it does not adopt the recommendations reported to it shall set out -

- (a) the relevant facts upon which its decision is based;
- (b) the reasons for the decision;
- (c) its reasons for not following in whole or in part the recommendations of the persons appointed; and
- (d) the effect of its decisions on the payment or non payment of subsidy.

(7) If the National Assembly decides in accordance with paragraph (4)(b) or (c) above, the fee referred to in regulation 11(3) above must be refunded to the applicant.

(8) The National Assembly may make such payment, by way of fee or reimbursement of expenses, to any person appointed under paragraph (1) above, as appears to it to be appropriate.

### Notification of Decisions

**13.-** (1) A decision under regulations 6, 9 and 12 above must be notified to the applicant as soon as practicable after it is made by using recorded delivery post to the address shown in the application for review.

(2) In the case of a decision under regulation 12, the findings and recommendations of the persons appointed shall be notified along with the decision.

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(a).

Signed on behalf of the National Assembly for Wales under section 66(1) of the Government of Wales Act 1998(a).

10 Gorffennaf 2001

10th July 2001

*John Marek*

Dirprwy Lywydd y Cynulliad Cenedlaethol

The Deputy Presiding Officer of the National Assembly

---

(a) 1998 p.38.

---

(a) 1998 c.38.

## YR ATODLEN

Rheoliad 4

Cynllun Premiwn Blynnyddol Defaid  
Atodiad Ardal Lai Ffafriol y Cynllun Premiwn  
Blynnyddol Defaid  
Cynllun Premiwn Arbennig Cig Eidion  
Cynllun Premiwn Buchod Sugno  
Cynllun Taliadau Anarddwys  
Cynllun Taliadau Arwynebedd Tir Âr  
Cynllun Tir Mynydd

## THE SCHEDULE

Regulation 4

Sheep Annual Premium Scheme (SAPS)  
Sheep Annual Premium Scheme Less Favoured Area  
(LFA) Supplement  
Beef Special Premium Scheme (BSPS)  
Suckler Cow Premium Scheme (SCPS)  
Extensification Payments Scheme (EPS)  
Arable Area Aid Payment Scheme (AAPS)  
Tir Mynydd Scheme

© Hawlfraint y Goron 2001

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

**£2.50**

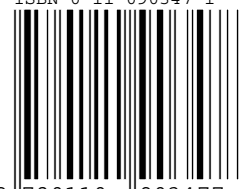
W339/10/01

ON

© Crown copyright 2001

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

ISBN 0-11-090347-1



9 780110 903477